# DIN ELEKTRONISKE VASKEMASKINE DK

Denne vaskemaskine er udstyret med en fuldelektronisk styring, hvilket åbner for et væld af muligheder. Herunder kan nævnes: nøjagtig bestemmelse af fyldning, **Dynamic-Sense Technology**, ubalance registrerings- og korrigeringssystem, hurtigt programskift, nøjagtig programforløbsindikator, programmeret start, iblødsætning, sikkerhedsfunktion **"intelligent (anti-oversvømmelse) Vandstop system"**.

- **Faciliteten for bestemmelse af fyldningen** vurderer mængden af vasketøj ved starten af vasken og optimerer vaskeforløbet herefter. Maskinen tilpasser sig automatisk de aktuelle forhold: Hvis der vaskes en lille vask, vil programmet kun foretage to skylninger i programmerne til bomuld og syntetiske stoffer, dog stadig med et særdeles godt skylleresultat. Det betyder besparelser på både vand, energi og tid.
- Takket være **Dynamic-Sense Technology** tilpasser maskinen sig optimalt til de aktuelle forhold, og der opnås således gunstige forbrugstal selv ved små fyldninger. Temperaturen i tilløbsvandet, vandtrykket, mængden af vand og fyldningen er alle parametre, der tages hensyn til. Vasketiden er påvirket af disse faktorer. Dette kontrolleres og justeres på specielle tidspunkter i løbet af vasken. Som en konsekvens heraf kan et vaskeforløb tidsmæssigt variere med op til 60 minutter.
- **Uballance registrerings- og korrektionssystemet** beskytter maskinen, hvis ubalancen er for stor ved starten af en centrifugering. Dette kan forekomme på grund af en dårlig fordeling af vasketøjet eller ved vask af enkelte store stykker tøj. Vasketøjet omfordeles, og centrifugeringshastigheden øges ikke, før fordelingen er tilfredsstillende.
- Skulle man have valgt et forkert program, kan man hurtigt ændre det uden at tilsætte mere vaskemiddel. Vælg det ønskede program, og start maskinen. Det nye program fortsætter vasken, hvor det tidligere program blev afbrudt.
- Den **nøjagtige programforløbsindikator** viser, til hvilket trin i programforløbet maskinen er nået, ved hjælp af lysdioder der tænder: Efter start af programmet, bevæger programforløbsindikatoren sig fra venstre mod højre gennem "Vask", "Skyl", "Centrifugering". Når et trin i programmet er afsluttet, vil den tilsvarende lysdiode slukke.

  Vaskeprocessen er delt i tre faser, der modsvares af tre lysdioder for vask:
  1. **Enzymfasen:** Ved lav temperatur opløses organisk snavs som f.eks. blod, mælk og æg.
  2. **Opvarmningsfasen:** Vandet varmes op til den valgte vasketemperatur.
  3. **Vaskefasen:** Tøjet vaskes, og hvis temperaturen er høj, bleges det også.
- Ved anvendelse af **"Programmeret start"** funktionen (hvis den findes) kan man programmere starttidspunktet til fra 1 - 19 timer senere. Man kan programmere starttidspunktet således, at vasken vil være færdig på et bestemt tidspunkt, hvilket giver mulighed for at udnytte lavere nattakster for elektriciteten.
- Iblødsætning af specielt snavset, farveægte vasketøj sker ved at vælge "Kulørt" programmet og ved at trykke på **"Start/Pause"** knappen, når der er taget vand ind. Programmet stopper, og man kan lade vasken stå **i blød** så længe, man ønsker.
  Programmet fortsættes, ved at man trykker én gang til på **"Start/Pause"** knappen.
- Afhængigt af modellen, kan vaskemaskinen være udstyret med en oversvømmelsessikring **"intelligent Vandstop system"**: Selv når den er afbrudt, er vaskemaskinen i stand til at registrere et udslip og gøre opmærksom herpå med en akustisk alarm.

# TØJETS VASKEMÆRKER

**VASK**

Farveægte bomuld

Syntetiske stoffer

Sarte stoffer

Tallene angiver de maksimalt tilladte vasketemperaturer.

Håndvaskes

Tåler ikke vask

Tåler klor

Tåler ikke klor

Skal renses

Kan ikke renses

**TØRRING**

Tørres i tørretumbler ved normal temperatur

Tørres i tørretumbler ved nedsat temperatur

Må ikke tørres i tørretumbler

**STRYGNING**

Meget varmt strygejern

Middelvarmt strygejern

Kan ikke varmstryges

Kan ikke stryges

# OVERSIGT

DK

**INDEN MASKINEN TAGES I BRUG:**

- **FØLG INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN**.
- **FJERN TRANSPORTBESLAGENE, INDEN MASKINEN TAGES I BRUG.**
- **Første vask uden tøj:**

1. Åbn for vandhanen.
2. Luk vaskemaskinens luge.
3. Fyld en smule vaskemiddel i sæbeskuffen (ca. 30 ml) .
4. Vælg et kort vaskeprogram (se programtabellen).
5. **"Power On"** indikatoren viser, at der er tændt for maskinen.
6. Kontrollampen på **"Start/Pause"** knappen blinker.
   Tryk på **"Start/Pause"** knappen.

Med dette første programgennemløb fjernes eventuelt resterende vand fra testvasken foretaget af producenten.

**VED DAGLIG BRUG:**

1. Åbn for vandhanen.
2. Sortér vasketøjet efter type og farve, og fyld maskinen.
3. Luk lugen.
4. Fyld vaskemiddel og eventuelle nødvendige tilsætningsmidler i sæbeautomaten.
5. Vælg program, temperatur og ønskede ekstrafunktioner.
6. Kontrollampen på **"Start/Pause"** knappen blinker.
   Tryk på **"Start/Pause"** knappen.

**VIGTIGT:**

**Inden for de første 15 minutter af "Bomuld", "Kulørt bomuld" og "Syntetisk" programmerne kan lugen åbnes, hvis man har glemt at lægge noget vasketøj i ("Luge fri" lampe).**
**Dette er ikke muligt, hvis "Quickvask" funktionen er valgt.**

DK

# INDHOLDSFORTEGNELSE


DIN ELEKTRONISKE VASKEMASKINE SIDE 39

TØJETS VASKEMÆRKER SIDE 40

MASKINEN OG DENS UDSTYR SIDE 43

BØRNESIKRING SIDE 43

ADVARSLER VEDRØRENDE MILJØ SIDE 44

SIKKERHEDSREGLER SIDE 44

TRANSPORT / HÅNDTERING SIDE 44

FORBEREDELSE AF VASKETØJET SIDE 45

VASKEMIDDEL OG TILSÆTNINGSMIDLER SIDE 46

FARVNING OG BLEGNING SIDE 47

PROGRAMVALG / PROGRAMSTART SIDE 47

PROGRAMMERET START SIDE 47

LUGELÅS / PROGRAMSLUT SIDE 48

ÆNDRING AF / AFBRYDELSE AF / ANNULLERING AF PROGRAM SIDE 48

UDTAGNING AF FILTER / UDTØMNING AF RESTVAND SIDE 48

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE SIDE 50

FEJLFINDINGSOVERSIGT SIDE 51

SERVICEASSISTANCE SIDE 53

INSTALLATIONSVEJLEDNING SIDE 53

# MASKINEN OG DENS UDSTYR

**1.** Topplade
**2.** Betjeningspanel
**3.** Sæbeautomat
**4.** Servicemærkat (på indersiden af lugen)
**5.** Luge
**6.** Lugehåndtag
- Lugen åbnes, ved at man trykker på knappen indvendigt på håndtaget og trækker ud
- Luk lugen med et fast tryk (låsen klikker)

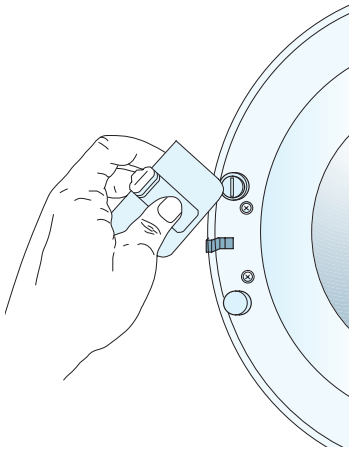
**7.** Børnesikring (indvendigt på lugen)
**8.** Filter (bag dækslet)
**9.** Sokkel
**10.** Afløb for resterende vand (bag soklen)

# BØRNESIKRING

For at beskytte maskinen mod uønsket anvendelse drejes plastskruen på den indvendige side af lugen enten med en mønt eller med den tykke, afrundede plastdel på den farvede indsats i sæbeautomaten.

**1.** Kærven lodret: sikkerhedsstilling: lugen kan ikke lukke.

**2.** Kærven vandret: normal stilling: lugen kan atter lukkes.



# ADVARSLER VEDRØRENDE MILJØ

### EMBALLAGE

- Emballagematerialet er 100% genbrugeligt (vist ved genbrugssymbolet ♺).
  Følg de lokale regler, når emballagematerialet skal bortskaffes.
- Hold emballagen (plastposer, polystyren osv.) uden for børns rækkevidde, da den er farligt legetøj.

### PRODUKTET

- Maskinen er fremstillet af genbrugelige materialer og skal kasseres i overensstemmelse med de lokale regler for bortskaffelse af affald.
- Netledningen skal skæres af, før maskinen kasseres, således at den ikke kan tilsluttes en stikkontakt.

### MILJØRÅD

- Overhold producentens anbefalede vaskemiddeldosering
- ØKO klappen - er et specielt system, der forhindrer, at vaskemiddel fra tromlen går i afløbet. Det medvirker til at beskytte miljøet.
- Fjern vaskemiddel fra sæbeautomaten, hvis maskinen skal kasseres.

### FYLD ALTID MASKINEN HELT

- Få den bedste udnyttelse af energi, vand, vaskepulver og tid ved altid at fylde maskinen til den anbefalede mængde.

### ER FORVASK NØDVENDIG?

- Brug kun “Forvask” til meget snavset tøj! Spar vaskemiddel, tid, vand og fra 5-15% energi ved ikke at vælge “Forvask” til let til normalt snavset vasketøj.

### ER KOGEVASK NØDVENDIG?

- Pletter kan behandles med pletfjerner, og indtørrede pletter kan blødes op i vand før vask, for på den måde at undgå kogevask.
- Spar op til 50% energi ved at bruge et 60° C i stedet for et 90° C vaskeprogram eller et 40° C i stedet for et 60° C vaskeprogram.

### FØR ANVENDELSE AF TØRRETUMBLER

- Spar energi og tid ved at vælge en høj centrifugeringshastighed og dermed reducere tøjets vandindhold, før det tørres i tørretumbler (for maskiner med indstillelig centrifugeringshastighed).

# SIKKERHEDSREGLER

- Anvend kun vaskemaskinen til husholdningsbrug, og kun til dens egentlige formål.
- Sørg for, at installationen og tilslutningen af vand og elektricitet udføres i henhold til producentens anvisninger samt gældende lokal lovgivning (se “Installationsvejledning”).
- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af maskinen.
- Sluk for vaskemaskinen, og luk for vandhanen, når maskinen ikke anvendes.
- Prøv ikke at åbne lugen med magt.
- Børn må aldrig lege med vaskemaskinen eller krybe ind i tromlen. Man må aldrig hænge på lugen.
- Emballagematerialet er farligt legetøj for børn: hold alt emballagemateriale (plastposer, polystyrenstykker etc.) uden for deres rækkevidde.
- Vaskemaskinen er i overensstemmelse med de europæiske sikkerhedskrav i EF-direktiv 93/68/EØF og standarden 93/68/EØF.

# TRANSPORT / HÅNDTERING

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Luk for vandforsyningen.
3. Afmontér tilførsels- og afløbsslangerne.
4. Tøm alt vand af slanger og maskine (se “Udtagning af filter / udtømning af restvand”).
5. Montér transportbeslagene (nødvendigt) (se “Installationsvejledning”).

# FORBEREDELSE AF VASKETØJET

**1.** Sortér vasketøjet efter ...

- **Stoftype / vaskesymbol**
  Bomuld, blandede fibre, strygefrit/syntetisk, uld, ting til håndvask.
- **Farve**
  Adskil hvidt og kulørt tøj. Vask nye, farvede ting separat.
- **Størrelse**
  Vask tøj med forskellig størrelse sammen, så fordeles det bedre i maskinen, og det giver bedre vaskeresultat.
- **Tøjets art**
  Vask sart tøj separat: anvend et specielt program for Ren Ny Uld, gardiner og andre sarte ting. Fjern altid gardinkroge, eller vask gardinerne med krogene i en bomuldspose.
  Anvend det specielle program til tøj, der skal håndvaskes.
  Vask strømper, bælter og andre mindre tøjstykker eller ting med hægter (såsom messing) i en speciel bomuldsvaskepose eller i et pudebetræk med lynlås.

**2.** **Tøm lommerne**
Mønter, sikkerhedsnåle og lignende kan ødelægge vasketøjet og / eller tromle og kar.

**3.** **Lukkemekanismer**
Luk lynlåse og knap knapper eller hægt hægter. Bind bælter og bændler sammen.

## PLETFJERNING

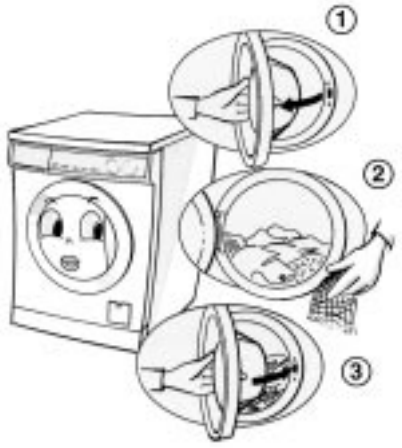
- Pletter efter blod, mælk, æg og andre organiske stoffer fjernes normalt under enzymfasen i programmet.
- Til pletter fra rødvin, kaffe, te, græs, frugt o.lign. tilsættes et pletfjerningsmiddel i sæbeautomaten.
- Særlig vanskelige pletter bør fjernes før vasken.

## VASKEN LÆGGES I MASKINEN

**1.** Åbn lugen.

**2.** Fold tøjet ud og læg det løst i maskinen.

**3.** Luk lugen.




## ANBEFALEDE TØJMÆNGDER

Se den separate programoversigt.

**N.B.** Overfyldning resulterer i utilfredsstillende vaskeresultat og krøllet tøj.

# VASKEMIDDEL OG TILSÆTNINGSMIDLER

## VALG AF DET RIGTIGE VASKEMIDDEL

Valget af vaskemiddel afhænger af:

- Stoftype (bomuld, strygefrit / syntetisk, sarte stoffer, uld).
  **Bemærk:** anvend altid et specielt vaskemiddel til uld.
- Farven.
- Vasketemperaturen.
- Hvor snavset tøjet er og typen af snavs.

**Bemærk:**

- Hvide aflejringer på mørke stoffer skyldes uopløselige stoffer i vaskemidlet. Disse stoffer anvendes i stedet for fosfater i moderne vaskemidler.
  Hvis dette forekommer, kan man ryste og/ eller børste tøjet eller anvende flydende vaskemiddel.
- Opbevar vaskemidler og tilsætningsmidler på et tørt sted, der er utilgængeligt for børn.
- Anvend kun vaske- og tilsætningsmidler, der er beregnede til automatiske husholdningsvaskemaskiner.
- Anvend kun afkalkningsmidler, farver eller blegemidler, der er egnede til brug i automatiske husholdningsvaskemaskiner. Afkalkningsmidler kan indeholde stoffer, der angriber dele på vaskemaskinen.
- Anvend aldrig opløsningsmidler (terpentin, rensebenzin etc.).
  Vask aldrig stoffer, der er behandlet med opløsningsmidler eller brændbare væsker.

## DOSERING

Følg vejledningen på vaskemiddelpakningen under hensyntagen til:

- Hvor snavset tøjet er og typen af snavs.
- Mængden af tøj.
  - ved fyldt maskine: følg vaskemiddelproducentens vejledning,
  - halvfyldt: 3/4 mængde i forhold til hel fyldning,
  - mindste mængde (ca. 1 kg): halvdelen af mængden ved hel fyldning.
- Vandets hårdhed i området (spørg på kommunens tekniske forvaltning): blødt vand kræver mindre vaskemiddel end hårdt vand.

**Bemærkninger:**

- For meget vaskemiddel kan resultere i forøget skumdannelse, hvilket reducerer vaskeevnen. Vaskemaskinens kontrolorgan vil forhindre centrifugering, når der er for meget skum.
- Hvis der anvendes for lidt vaskemiddel, bliver vasketøjet gråt. Herudover kan kalkaflejringer beskadige varmelegemet og tromlen.

## VANDETSHÅRDHED

| Vandhårdheder | Karateristika | Tysk hårdhed °dH | Fransk hårdhed °fH | Clarke skala °eH |
|---|---|---|---|---|
| 1 | blødt | 0-7 | 0-12 | 0-9 |
| 2 | middel | 7-14 | 12-25 | 9-17 |
| 3 | hårdt | 14-21 | 25-37 | 17-26 |
| 4 | meget hårdt | over 21 | over 37 | over 26 |

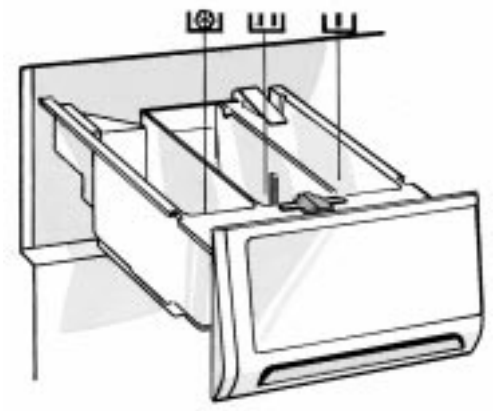
Indstil viseren for vandhårdhed i sæbeautomaten svarende til hårdheden af vandet i området.
Flyt viseren sidelæns til den ønskede stilling.

## PÅFYLDNING AF VASKE- OG TILSÆTNINGSMIDLER

**1.** Træk sæbeskuffen helt ud.
**2.** Tilsæt sæben:

- Programmer med forvask og hovedvask
- Hovedvaskeprogram uden forvask.
  Ved anvendelse af flydende vaskemiddel, fjernes den farvede indsats, og den sættes i sæbeskuffen.
  Skalaen på indsatsen gør doseringen nemmere.
- Blødgøringsmidler (kun til “MAX” mærket)
- Pletfjerningsmidler
- Vandblødgørere (vandhårdhed 4)
- Stivelse (opløst i vand)

**3.** Luk sæbeskuffen helt.



# VASKEMIDDEL OG TILSÆTNINGSMIDLER

**Bemærkninger:**

- Der kan anvendes flydende vaskemiddel i "Forvask" fasen i programmer med denne mulighed. I dette tilfælde anvendes kun vaskemiddel i pulverform til hovedvasken.
- Hvis "Programmeret Start" anvendes, lægges en vaskebold med flydende vaskemiddel direkte i tromlen.
- Ved anvendelse af koncentrerede blødgøringsmidler fyldes op med vand indtil "MAX" mærket.
- For at modvirke fordelingsproblemer ved anvendelse af meget koncentrerede vaskemidler i flydende form eller pulverform, anvendes den specielle vaskebold, der leveres med vaskemidlet. Bolden lægges direkte i tromlen.

# FARVNING OG BLEGNING

**Farvning:** Produkter til farvning består ofte af farve, fikseringsmiddel og salt. Farve, fikseringsmiddel og salt kommes direkte i den tomme tromle. Vasketøjet lægges i til sidst.

- Anvend kun farve- og blegemidler, der anbefales til vaskemaskiner.
- Følg producentens vejledning.
- Efter endt farvning eller blegning kan vaskemaskinens plast- og gummikomponenter være misfarvede.

# PROGRAMVALG / PROGRAMSTART

**Se også den separate programoversigt.**

**1.** Drej **Programvælgeren** til det ønskede program. Kontrollampen over **"Start/Pause"** knappen blinker, og programmets varighed (hvis maskinen er udstyret med denne funktion) vises i displayet.

**2.** Vælg ekstrafunktioner, hvis det ønskes, ved tryk på den pågældende knap. Kontrollampen for den valgte funktion tænder.

**N.B.** Der lyder et akustisk signal, hvis den valgte kombination af program og ekstrafunktion ikke kan anvendes. Uanvendelige kombinationer af ekstrafunktioner udelukkes automatisk.

- Ved et **yderligere tryk** på knappen kan ekstrafunktionen annulleres igen.
- **Slutcentrifugeringshastigheden** er afhængigt af det valgte program og vises ved hjælp af en kontrollampe.
- **Slutcentrifugeringshastigheden** kan ændres ved tryk på "Centrifugering" knappen.
- I nogle programmer er den højeste slutcentrifugeringshastighed begrænset af hensyn til vasketøjet. Valg af en højere hastighed er ikke muligt.
- Hvis **"0"** er valgt, centrifugeres tøjet ikke efter det sidste skyl. Vandet pumpes bare ud. Mellemliggende centrifugeringer sker med reduceret hastighed.

**3.** Tryk på **"Start/Pause"** knappen for at starte programmet.

# PROGRAMMERET START

(Hvis maskinen er udstyret med denne funktion)

**1.** Vælg program og temperatur samt ekstrafunktioner og centrifugeringshastighed.

**2.** Tryk på "**Programmeret Start**" knappen. Den tilhørende lampe tænder, og kontrollampen over **"Start/Pause"** knappen blinker. Hold enten knappen for programmeret start inde, eller tryk gentagne gange på den, indtil det ønskede antal timer vises i displayet. Hvis det maksimale antal timer for programmeret start nås, vil yderligere tryk få tælleren til at starte forfra med nul.

**3.** Tryk på **"Start/Pause"** knappen for at starte programmet.

- Det valgte antal timer for den programmerede start kan ændres, selv efter at der er trykket på **"Start/Pause"** knappen. Også her kan man enten holde knappen for **"Programmeret Start"** inde konstant, eller man kan trykke på den gentagne gange, indtil det ønskede antal timer vises. Når displayet under nedtællingen viser "**00**", starter det valgte program.
- Annullering af programmeret start: Hvis der ikke ønskes programmeret start, drejes programvælgeren, og den sættes i den ønskede position. Den resterende tid, for det valgte program, vises i displayet, og kontrollampen over**"Start/Pause"** knappen blinker. Programmet kan nu startes øjeblikkeligt med et tryk på knappen.
- Hvis programmet ændres efter valget af programmeret start funktionen, vil den funktion blive annulleret, og den resterende tid vises i displayet. Kontrollampen over **"Start/ Pause"** knappen blinker. Programmet starter ikke.

**Bemærk:** ved anvendelse af flydende vaskemiddel, skal der anvendes en vaskebold, der placeres direkte i tromlen, når funktionen programmeret start anvendes.

# LUGELÅS / PROGRAMSLUT

### LUGELÅS

Lugen låses automatisk efter start af programmet og forbliver låst, indtil programmet er afsluttet. Lyset "Luge fri" slukkes.

Undtagelse: I programmerne Bomuld og Syntetisk og under forvasken til disse programmer kan lugen åbnes i de første 15 minutter efter programmets start, således at der kan lægges mere tøj ind.

Dette er ikke muligt, hvis der er valgt "Hurtig vask".

Hvis programvælgeren sættes i position "⏻", eller hvis elforsyningen afbrydes, frigøres lugen efter ca. 2 minutter.

### PROGRAMSLUT

Programmet er færdigt, når:

- "Luge fri" kontrollampen tænder, og displayet for resterende tid (hvis maskinen er udstyret med denne funktion) viser "0:00".
- Det akustiske signal lyder tre gange.
- Alle programforløb lamper er slukkede.

# ÆNDRING AF / AFBRYDELSE AF / ANNULLERING AF PROGRAM

### ÆNDRING AF PROGRAM ELLER FUNKTIONER

1. Stil programvælgeren på det nye program. Vælg eventuelt igen yderligere funktioner og centrifugeringshastighed. Lyset over knappen **"Start/Pause"** vil blinke.

**Bemærk:** funktionerne "Startforsinkelse" and "Forvask" kan ikke vælges igen, når programmet ændres.

2. Tryk på knappen **"Start/Pause"**. Det nye program vil fortsætte i den samme programdel, som det hidtidige program blev afbrudt i.

**Bemærk:** hæld ikke yderligere vaskemiddel i maskinen til dette program.

### AFBRYDELSE AF ET PROGRAM / PAUSE

Et igangværende program kan afbrydes i en periode og derefter fortsættes:

1. Tryk på **"Start/Pause"** knappen. Kontrollampen blinker.
2. Efter den ønskede pause tryk igen én gang på **"Start/Pause"** knappen.

### ANNULLERING AF PROGRAMMET

Hvis det aktuelle program skal stoppes før tiden og annulleres, må vandet tømmes af maskinen, før lugen kan åbnes:

1. Drej programvælgeren til stillingen **"Udtømning"**. Kontrollampen over **"Start/ Pause"** knappen blinker. Displayet for centrifugering viser "0", og displayet for resterende tid (hvis maskinen er udstyret med denne funktion) viser "0:02" minutter.
2. Tryk på **"Start/Pause"** knappen, for at starte **"Udtømning"** programmet.

# UDTAGNING AF FILTER / UDTØMNING AF RESTVAND

### HVORNÅR SKAL FILTERET FJERNES?

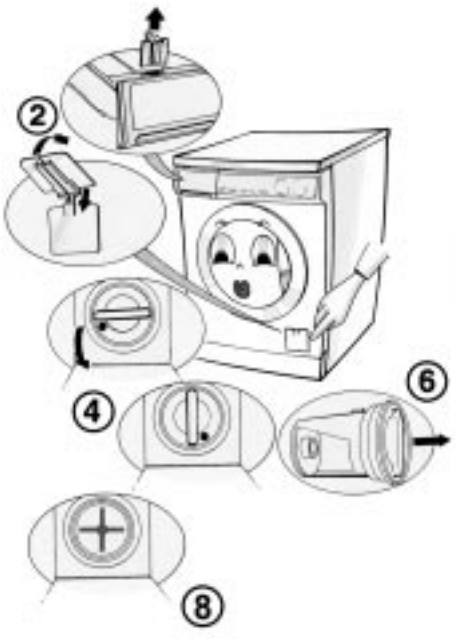
Kontrollér filteret mindst 2-3 gange årligt, og rens det om nødvendigt.

- Kontrollér filteret, hvis maskinen ikke pumper tilfredsstillende ud, eller hvis en centrifugering ikke gennemføres.
- Tag filteret ud, hvis pumpen er blokeret af et fremmedlegeme (knapper, mønter, sikkerhedsnåle o.lign.).

**VIGTIGT:før vandet tømmes ud, skal man sikre sig, at det er kølet af.**

# UDTAGNING AF FILTER / UDTØMNING AF RESTVAND

## UDTAGNING AF FILTER




1. Sluk for maskinen (drej programvælgeren til "⏻", og tag stikket ud af stikkontakten).
2. Tag den farvede indsats fra sæbeautomaten, og anvend den til at åbne filterdækslet med.
3. Sæt en skål under filteret.
4. Drej filteret langsomt mod uret, indtil grebet står vandret. Vent med at tage det ud.
5. Vent, indtil al vandet er sivet ud.
6. Drej håndtaget helt rundt, og træk filteret ud.
7. Fjern eventuelle fremmedlegemer.
8. Kontrollér, at pumpens vingehjul kan dreje rundt igen.
9. Sæt filteret ind, og skru det fast (håndtaget står i vandret stilling).
10. Luk dækslet.
11. Hæld 0,5 l vand i sæbeskuffen for at aktivere "ØKO-systemet" igen.
12. Sæt stikket i stikkontakten.
13. Vælg et program, og start det.

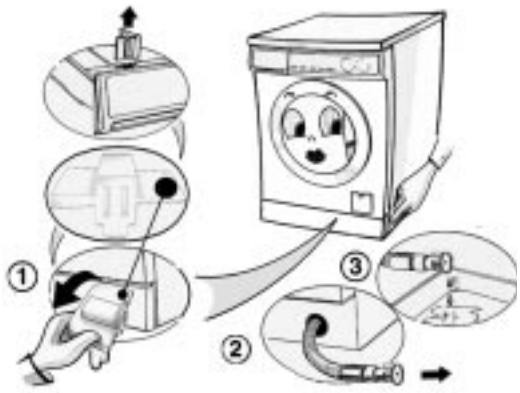
## HVORNÅR UDTØMMES RESTERENDE VAND?

- Før transport (flytning) af maskinen.
- Hvis maskinen er installeret i et rum med risiko for frost. Det anbefales, i dette tilfælde, at tømme resterende vand ud af maskinen og slangerne efter hver vask.

## UDTØMNING AF RESTERENDE VAND

Slangen til udtømning af resterende vand findes bag vaskemaskinens sokkel.

**Før udtømning af restvand, tages stikket ud af stikkontakten.**




1. Fjern forsigtigt soklen, ved at anvende den tynde, afrundede plastdel på den farvede indsats i sæbeautomaten.
2. Tag fat i proppen, og træk slangen ud. Træk proppen ud af enden på slangen.
3. Lad alt vandet løbe ud i en flad skål. Sæt derefter atter proppen i slangen, og sæt den på plads.
4. Før maskinen anvendes igen, hældes ca. 1 liter vand i sæbeskuffen, for at genaktivere "ØKO-systemet".

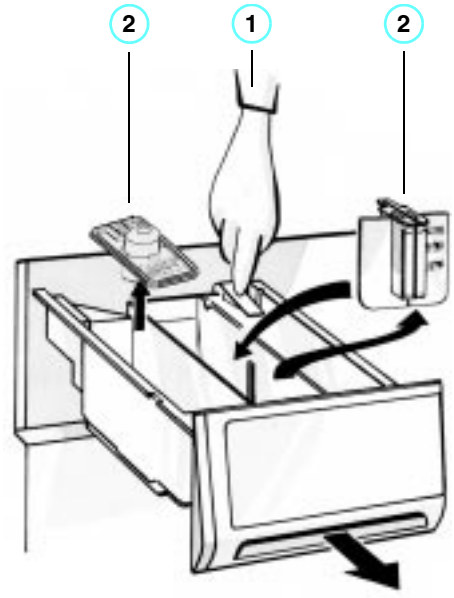
# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

## KABINET OG BETJENINGSPANEL

- Rengør med almindelige rengøringsmidler (brug aldrig slibemidler).
- Tør af med en blød klud.

## SÆBEAUTOMAT

1. Frigør sæbeautomaten ved at trykke på udløseren i rummet for forvaskemiddel, og træk den ud.
2. Fjern indsatserne (hæverten i skyllemiddelrummet og doseringsenheden til flydende vaskemiddel).
3. Skyl under rindende vand.
4. Montér atter indsatserne, og sæt sæbeskuffen på plads. Tryk hæverten på plads.




## LUGENS PAKNING

- Om nødvendigt rengøres den med en fugtig klud.
- Kontrollér jævnligt folden i pakningen for fremmedlegemer.

## FILTRE I VANDFORSYNINGSSLANGEN

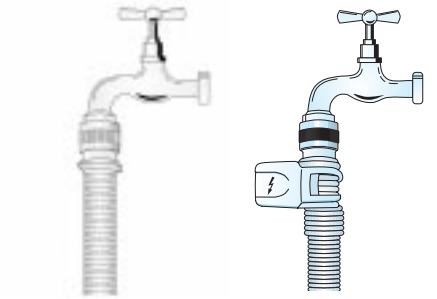
- Kontrollér og rengør jævnligt.

**For maskiner med almindelig tilløbsslange (Se figuren)**

1. Luk for vandhanen.
2. Skru slangen af vandhanen.
3. Rens den indvendige si.
4. Skru igen vandslangen på vandhanen.
5. Skru slangen af maskinen.
6. Træk filteret ud af maskinen med tangen, og rens det.
7. Sæt filteret på plads, og skru slangen på.
8. Åben for vandhanen, **og kontrollér, at der ikke er nogle utætheder.**

**For maskiner med VANDSTOP slange (se figuren)**

1. Luk for vandhanen.
2. Skru slangen af vandhanen.
3. Rens sien.
4. Skru atter VANDSTOP-slangen på vandhanen.
5. Åbn for vandhanen, **og kontrollér, at der ikke er nogle utætheder.**



Almindelig slange VANDSTOP slange

## FILTER

Kontrollér filteret mindst 2-3 gange årligt, og rens det om nødvendigt (se “Udtagning af filter / udtømning af restvand”).

# FEJLFINDINGSOVERSIGT

Denne vaskemaskine er forsynet med automatiske sikkerhedsfunktioner, der registrerer og undersøger fejl på et tidligt tidspunkt og reagerer herefter.

De fejl, der registreres, er ofte små nok til at kunne udbedres på et par minutter.
For eksempel:

### Maskinen vil ikke starte, ingen lamper lyser.

Undersøg om:

- Stikket sidder ordentligt i stikkontakten.
- Stikkontakten fungerer korrekt (prøv med en bordlampe eller lignende).

### Maskinen vil ikke starte, men "Start/ Pause" lampen blinker.

Undersøg om:

- Lugen er rigtigt lukket (børnesikring).
- Der er valgt program, og om programmet er startet.
- Der er åbnet for vandet.

### Vaskemaskinen blokerer midt i et program.

Undersøg om:

- **"Flydestop"** kontrollampen blinker. Annullér denne funktion ved at trykke på knappen igen.
- Der er valgt et andet program. Genvælg det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen.
- **"Start/Pause"** kontrollampen blinker. Tryk på **"Start/Pause"** knappen.
- Lugen har været åbnet, og **"Start/Pause"** kontrollampen blinker. Tryk igen på **"Start/ Pause"** knappen.
- Maskinens sikkerhedssystem var aktiveret. Se oversigten med fejlbeskrivelser.

### Resterende vaskemiddel og tilsætningsmidler i sæbeskuffen efter endt vask.

Undersøg om:

- Hæverten er korrekt monteret, og om den er ren (se "Rengøring og vedligeholdelse");
- Der er nok vand i maskinen. Slangefiltrene kan være tilstoppet (se "Rengøring og vedligeholdelse" / "Filtre i vandforsyningsslangen").

### Vaskemaskinen ryster under centrifugering.

Undersøg om:

- Maskinen står i vater, og om den støtter på alle fire ben (se "Installationsvejledning");
- Transportbeslagene er fjernet. Inden maskinen startes, SKAL transportbeslagene fjernes (se "Installationsvejledning");

### Efter endt vask er tøjet ikke centrifugeret ordentligt:

Maskinen har et system, der registrerer og korrigerer eventuelle ubalancer. Hvis vasken består af enkelte tunge stykker tøj (bademåtte, badekåbe etc.), kan dette system reducere centrifugeringshastigheden automatisk for at beskytte maskinen. Systemet kan endda helt stoppe centrifugeringen, hvis ubalancen stadig er for stor efter gentagne forsøg på centrifugering.

- Hvis vasketøjet stadig er for vådt efter centrifugeringen, kan man lægge flere mindre stykker tøj i maskinen for at afhjælpe ubalancen, og derefter gentage centrifugeringen.
- Kraftig skumdannelse kan forhindre centrifugering. Kontrollér, at der er anvendt korrekt mængde vaskemiddel.

# FEJLFINDINGSOVERSIGT

## Hvad gør man, hvis det automatiske sikkerhedssystem registrerer en fejlfunktion?

Programmet stopper, der lyder et akustisk signal, og kontrollamper (hvis maskinen er udstyret med denne funktion) viser årsagen til fejlen.

**Tabel med fejlbeskrivelser**

| Lille lampe tænder | Digitalt display | Akustisk signal | Fejlbeskrivelse |
|---|---|---|---|
| "Vandhane" | "H" og "F" | 30 s. | "Fejl ved vandtilløb" |
| - | "P" og "F" | 30 s. | "Fejl ved tømning" |
| - | "F4" til "F16" | 30 s. | "Fejl ved en elektrisk komponent" |
| "Vandstop" | "A" og "F" | 30 s. | "Fejl ved VANDSTOP systemet" |

**a. Fejl ved vandtilløb (ingen, eller utilstrækkelig vandforsyning)**
Kontrollampen for "Vandhane" er tændt, og displayet viser "H" og "F", og der lyder et akustisk signal. Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til stilling "⏻", og tag stikket ud af stikkontakten.
Kontrollér om:
- Vandhanen er helt åben, og om vandtrykket er tilstrækkeligt.
- Vandtilløbsslangen er knækket sammen.
- Slangens filtre er tilstoppet (se "Rengøring og vedligeholdelse" / "Filtre i vandforsyningsslangen").
- Vandtilløbsslangen er frosset;
- Maskinen er forsynet med en sikkerhedsslange, og sikkerhedsventilen har åbnet sig (rød kontrollampe i sikkerhedsventilens kontrolvindue); I dette tilfælde skal sikkerhedsslangen fornys.

Sæt stikket i stikkontakten.
Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

**b. Fejl ved udtømning**
Displayet viser skiftevis "P" og "F", og der lyder et akustisk signal. Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til stilling "⏻", og tag stikket ud af stikkontakten.
Undersøg om:
- Tømmeslangen er knækket sammen (se "Installationsvejledning").
- Pumpe / filter er blokeret (se "Udtagning af filter / udtømning af restvand").
  **VIGTIGT**: Lad vandet køle af, før det tømmes ud.
- Vandet i afløbsslangen er frosset.

Sæt stikket i stikkontakten.
Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke ekstra vaskemiddel).
Hvis fejlen opstår igen, kontaktes Serviceafdelingen (se "Service").

**c. Fejl i et elektrisk modul**
Kontrollamperne for **"Centrifugeringshastighed"** og for **"Programmeret start"** blinker, og der lyder et akustisk signal. Displayet viser "F4" til "F16".
- Sluk for maskinen. Vælg et program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen én gang til. Programmet fortsætter.
- Hvis fejlen opstår igen, kontaktes Serviceafdelingen (se "Serviceassistance").

**d. Fejl ved VANDSTOP**
Der lyder et akustisk signal. Kontrollampen for VANDSTOP tænder.
Displayet viser skiftevis "A" og "F".
Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til stilling "⏻", tag stikket ud af stikkontakten, og kontrollér, at der er lukket for vandet.
**VANDSTOP sikringen kan være påvirket af:**
1. For kraftig skumdannelse.
2. En utæthed i vandtilløbsslangen eller i maskinen.

Vip forsigtig maskinen forover for at lade det opsamlede vand løbe ud.
Derefter:
1. Sæt atter stikket i stikkontakten.
2. Åbn for vandhanen (hvis der ikke er trykket på **"Start/Pause"** knappen, men maskinen begynder at tage vand ind, lukkes der for vandet, og Servicecenteret kontaktes),
3. Vælg atter det ønskede program, og tryk på **"Start/Pause"** knappen (det er ikke nødvendigt at tilsætte vaskemiddel). Programmet fortsætter.

Hvis fejlen opstår igen, kontaktes Serviceafdelingen. Beskriv fejlen (se "Serviceassistance").

**"Vandstop" feil når programvælgeren står i stilling "⏻".**
Maskinen registrerer et vandudslip, selv når der er slukket for den.
Der lyder et akustisk signal. Displayet viser skiftevis "A" og "F".
- Udslippet kan skyldes en utæthed i indløbsslangen eller i maskinen.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontrollér, at der er lukket for vandet. Vip maskinen forover for at lade det opsamlede vand løbe ud.
Kontakt Serviceafdelingen, og beskriv fejlen i detaljer (se "Serviceassistance").

# SERVICEASSISTANCE

**Før man kontakter serviceafdelingen:**

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlen (se "Fejlfindingsoversigt").
2. Start programmet igen for at se, om fejlen er afhjulpet.
3. Hvis fejlen varer ved, kontaktes Serviceafdelingen.

**Specificér venligst:**

- Fejltype.
- Modellen.
- Servicenummeret (det tal, der står efter ordet SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

**Servicemærkaten sidder på indersiden af lugen.**

- Fulde navn og adresse.
- Fulde telefonnummer.
  Serviceafdelingens telefonnummer og adresse fremgår af garantibeviset. Alternativt kan man kontakte den forhandler, hvor man købte maskinen.

# INSTALLATIONSVEJLEDNING

## TRANSPORTBESLAG

Maskinen er forsynet med transportbeslag for at forhindre indvendige skader under transport.

**Inden maskinen startes, SKAL transportbeslagene fjernes (Fig. 1).**

1. Løsn de fire bolte med den leverede nøgle **(Fig. 2)**.
2. Skru boltene helt ud med fingrene.
3. Hold i bolthovedet, og træk hver bolt ud af den brede ende af hullerne.
4. Luk hullerne med de leverede plastdæksler. Sæt dækslerne ind i den brede ende af hullet, og skub dem mod den smalle ende, indtil de klikker på plads **(Fig. 3)**.
5. Gem transportbeslagene til senere brug.

**Vigtigt**

Når maskinen skal transporteres, skal transportbeslagene ALTID monteres.

Løft plastdæksler med en skruetrækker, skub dem modsat pilens retning, og træk dem ud. Montér boltene i modsat rækkefølge af det beskrevne for udtagningen.

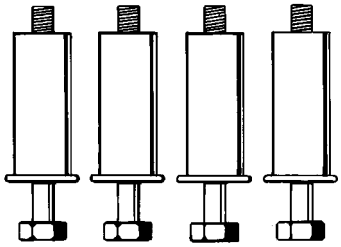


**Fig. 1**

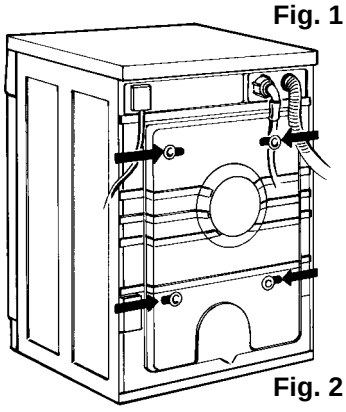


**Fig. 2**

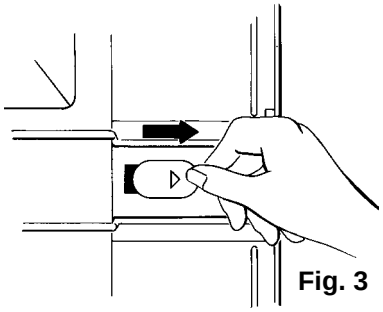


**Fig. 3**

# INSTALLATIONSVEJLEDNING

## INSTALLATION

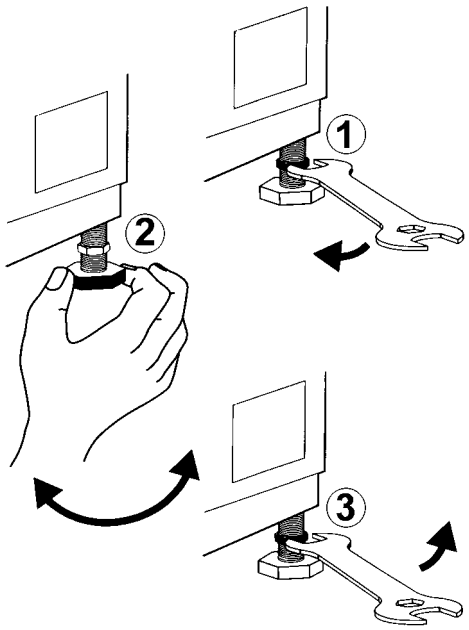
- Installér vaskemaskinen på et plant og stabilt gulv, helst i et hjørne af lokalet.
- Kontrollér, at alle fire ben støtter solidt på gulvet, og kontrollér, at vaskemaskinen er helt i vater (brug et vaterpas).
- Hvis gulvet er ujævnt, justeres benene efter behov (anvend ikke træstykker, karton osv. under benene):

**1.** Løsn kontramøtrikken med det medfølgende værktøj.

**2.** Justér foden med hånden.

**3.** Stram kontramøtrikken igen.

- Hvis installationen skal foretages på et trægulv, bør man anbringe maskinen på en krydsfinerplade med målene 60 x 60 cm og med en tykkelse på mindst 3 cm.
  Fastgør pladen til gulvet.




## TOPPLADE / DÆKPLADE

**Vaskemaskinen, uden topplade, må kun installeres under et køkkenbord.**

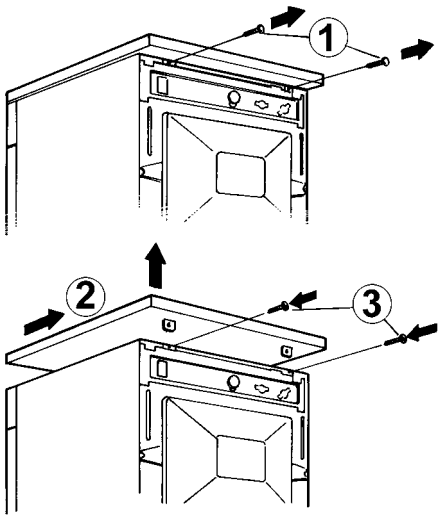
**Indbygning af maskinen skal foretages med UBS indbygningssæt. Dette sæt kan købes hos forhandleren, hvor maskinen er købt, eller i et Servicecenter.**

- Tag stikket ud af stikkontakten.

**1.** Fjern fastgørelsesskruerne til toppen fra bagsiden af vaskemaskinen.

**2.** Lad toppen glide helt bagud, og løft den op for at fjerne den. Montér dækpladen i henhold til vejledningen.

**3.** Stram fastgørelsesskruerne.




## INDBYGNINGSMÅL

| | |
|---|---|
| Bredde | 600 mm |
| Højde | 825 mm |
| Dybde | 600 mm |

**ADVARSEL:**

Sæt først maskinens stik i stikkontakten, når dækpladen eller toppladen oven på maskinen er monteret.

# INSTALLATIONSVEJLEDNING

## VANDFORSYNING

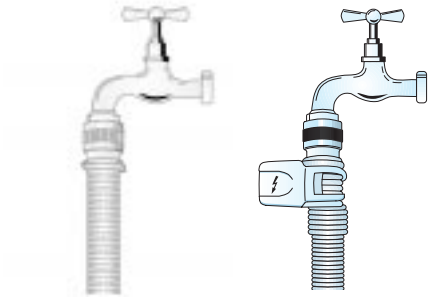
- Vandforsyning: kun koldt vand
- Hane: 3/4" slangetilslutning
- Vandtryk: 100-1000 kPa (1-10 bar).

## VANDTILLØBSSLANGE

**1.** Skru omhyggeligt slangens omløber på vandhanen med fingrene. Kontrollér, at der ikke er knæk på slangen.

**2.** Kontrollér, om samlingerne er vandtætte ved at åbne helt for vandhanen.

- Hvis det er nødvendigt at forlænge slangen, skal den udskiftes med en trykfast slange af passende længde (mindst 1000 kPa, godkendt i henhold til EN 50084).
- Undersøg jævnligt tilløbsslangens tilstand, og udskift den om nødvendigt.
- Det er muligt at tilslutte vaskemaskinen uden kontraventil.
- Gældende lokal lovgivning skal overholdes ved installationen.



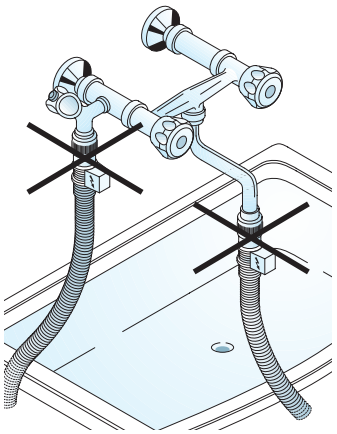
Almindelig slange Vandstopslange

## VANDSTOP (afhængigt af model)

- Skru omløberen, med filteret isat, på vandhanen. Kontrollér, om samlingerne er vandtætte ved at åbne helt for vandhanen.
- Maskinen må ikke tilsluttes et blandingsbatteri på en trykløs vandvarmer.
- Tilløbsslangen og plasthuset ved hanetilslutningen indeholder elektriske komponenter.

**N.B. Slangen må således ikke skæres over, og plasthuset må ikke dyppes i vand.**

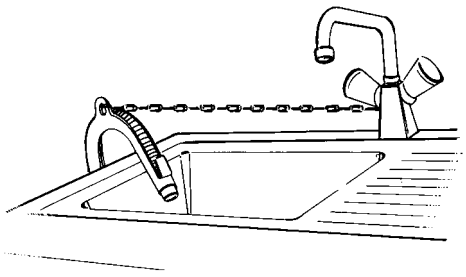
- Hvis flexslangen er beskadiget, skal vaskemaskinen straks frakobles strømforsyningen.
- Er tilløbsslangen for kort, kan den erstattes med en 3 m lang VANDSTOP slange (kan leveres fra Serviceafdelingen eller fra forhandleren). Denne udskiftning må kun foretages af en autoriseret servicetekniker/elektriker.



## UDTØMNING

- Tilslutning af afløbsslangen.
  Tilslut afløbsslangen til et afløb over en vandlås, eller hæng den på kanten af en vask eller et badekar ved hjælp af det U-formede faconstykke (se figuren). Afløbsslangen må ikke hænges på en lille håndvask.
  Maks. udtømningshøjde: 1,25 m.
  Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerslange, skal det være en slange af samme type, og sammenføjningen skal lukkes tæt med spændebånd.
  Maks. længde for afløbsslangen: 2,50 m.

  **Vigtigt:**
  Kontrollér, at der ikke er nogen knæk på afløbsslangen. Fastgør slangen, så den ikke kan falde ned, mens maskinen kører.



# INSTALLATIONSVEJLEDNING

## TILSLUTNING AF STRØMFORSYNING

- Tilslutning skal foretages i henhold til gældende lokal lovgivning.
- Tilslutning skal foretages i henhold til gældende lokal lovgivning. DETTE APPARAT SKAL EKSTRABESKYTTES JVNF. STÆRKSTRØMSREGLEMENTET. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende overholdelse af lovgivningen.
- Specifikationer for spænding, strømforbrug og nødvendige sikringer findes indvendig på maskinens luge.
- Hvis det er nødvendigt at udskifte det elektriske kabel, skal der anvendes et originalt strømkabel, og udskiftningen må kun foretages af autoriserede servicemedarbejdere.
- Apparatet opfylder kravene til elektrisk sikkerhed, EF-direktiv 93/68/EØF og standarden 93/68/EØF.
- Brug ikke forlængerledninger eller multistikdåser.
- Det skal sikres, at der altid, efter maskinens installation, er mulighed for at afbryde elforsyningen til maskinen. Enten ved en stikkontakt, eller ved en 2-polet afbryder.